

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 7:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co natomiast ty i twoi bracia uznacie za dobre, aby uczynić z resztą srebra i złota, to uczynicie według upodobania waszego Boga.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Resztę srebra i złota ty i twoi bracia możecie przeznaczyć na to, co uznacie za właściwe, zgodnie z wolą i upodobaniem waszego Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z pozostałym srebrem i złotem uczynicie zaś to, co ty i twoi bracia uznacie za słuszne, tak czynicie, według woli waszego Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A cokolwiek się tobie i braciom twoim będzie dobrego zdało, z ostatkiem srebra i złota uczynić, według woli Boga waszego uczynicie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale i jeśli co tobie i braciej twej będzie się podobało z ostatka srebra i złota uczynić według woli Boga waszego, czynicie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A co ty i bracia twoi zechcecie uczynić z resztą srebra i złota, to czynicie zgodnie z wolą Boga waszego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Co zaś ty i bracia twoi uznacie za dobre, aby uczynić z resztą srebra i złota, uczynicie stosownie do woli waszego Boga.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Natomiast z resztą srebra i złota zrobicie to, co tobie i twoim braciom wyda się słuszne, zgodnie z wolą waszego Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Co zaś dotyczy reszty srebra i złota, ty i twoi bracia zarządzicie tym według waszego uznania, zgodnie z wolą waszego Boga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z pozostałym zaś srebrem i złotem uczynicie, co sami uznacie za stosowne, ty i bracia twoi, ale zgodnie z wolą waszego Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І якщо ти і твої брати щось вважатимуть за добре робити з осталим сріблом і золотом, зробіте як мило вашому Богові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A co ty oraz twoi bracia uznacie za dobre, by uczynić z resztką srebra i złota – to uczynicie według woli waszego Boga.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Co zaś tobie i twym braciom wyda się dobre, aby uczynić z resztą srebra i złota, uczynicie stosownie do woli waszego Boga.